

**Конвенция
Международной Организации Труда N 119
о снабжении машин защитными приспособлениями
(Женева, 25 июня 1963 г.)**

См. статус настоящей Конвенции по состоянию на 25 мая 1998 г.

Генеральная Конференция Международной Организации Труда, созванная в Женеве Административным Советом Международного Бюро Труда и собравшаяся 5 июня 1963 года на свою сорок седьмую сессию, постановив принять ряд предложений о запрещении продажи, сдачи в аренду и использования машин, не снабженных надлежащими защитными приспособлениями, что является четвертым пунктом повестки дня сессии, решив придать этим предложениям форму международной конвенции, принимает сего двадцать пятого дня июня месяц тысяча девяносто шестьдесят третьего года нижеследующую Конвенцию, которая будет именоваться Конвенцией 1963 года о снабжении машин защитными приспособлениями:

Раздел I. Общие положения

Статья 1

1. Для целей применения настоящей Конвенции машинами считаются все машины, новые и поддержанные, приводимые в действие любой силой, кроме человеческой.

2. Компетентные органы власти каждой страны определяют, представляют ли, а если да, то в какой степени, новые или поддержанные машины, приводимые в действие человеческой силой, опасность причинения трудящемуся телесных повреждений, и считаются ли они, следовательно, машинами для целей применения настоящей Конвенции. Это решение принимается по консультации с соответствующими наиболее представительными организациями предпринимателей и трудящихся. Инициатива такой консультации может быть проявлена со стороны любой такой организации.

3. Положения настоящей Конвенции:

а) применяются к шоссейным и рельсовым перевозочным средствам во время движения лишь постольку, поскольку эти положения относятся к безопасности оператора или операторов;

б) применяются к подвижным сельскохозяйственным машинам лишь постольку, поскольку эти положения относятся к безопасности рабочих, занятых на работе с такими машинами.

**Раздел II. Продажа, сдача в аренду, передача любым другим образом
и экспонирование**

Статья 2

1. Продажа и сдача в аренду машин, опасные части которых, перечисленные в пунктах 3 и 4 настоящей статьи, не снабжены соответствующими защитными приспособлениями, запрещаются национальным законодательством или предотвращаются другими одинаково эффективными мерами.

2. Передача любым другим образом и экспонирование машин, опасные части которых, перечисленные в пунктах 3 и 4 настоящей статьи, не снабжены соответствующими защитными приспособлениями, запрещаются законодательством страны или предотвращаются другими одинаково эффективными мерами в той мере, в какой это может быть определено компетентными органами власти. Однако во время экспонирования машин временное снятие защитных приспособлений в целях показа машин не рассматривается как нарушение настоящего положения, если приняты соответствующие меры предосторожности для защиты людей от опасности.

3. Все болты, стопорные винты и шпонки и в той мере, в какой это определено компетентными органами власти, другие подобные выступающие части движущихся частей машин, которые также могут представить опасность для людей при соприкосновении с ними, когда они находятся в движении, конструируются, утопляются в гнездах, или защищаются таким образом, чтобы предотвратить опасность.

4. Все маховые колеса, сцепления, конические и цилиндрические фрикционные передачи, эксцентрики, шкивы, приводные ремни, цепи, шестерни, червяки, шатуны, кулисы, а также в той мере, в какой это определено компетентными органами власти, приводные валы (включая шейки валов) и другие трансмиссии, которые могут представить опасность для людей при

соприкосновении с ними, когда они находятся в движении, конструируются или защищаются таким образом, чтобы предотвратить опасность.

Статья 3

1. Положения статьи 2 не распространяются на машины или на их опасные части, определенные в указанной статье, которые:

а) обеспечивают в силу своей конструкции такую же безопасность, какая создавалась бы соответствующими защитными приспособлениями;

б) предназначены для установки или размещения таким образом, что в силу своей установки или размещения, они обеспечивают такую же безопасность, какая создавалась бы соответствующими защитными приспособлениями.

2. Сам факт конструирования машин таким образом, что во время операций по уходу за ними, смазке, замене рабочих частей или регулировке они не полностью удовлетворяют требованиям пунктов 3 и 4 статьи 2, не является основанием для запрещения продажи, сдачи в аренду, передачи любым другим образом или экспонирования, предусмотримых в пунктах 1 и 2 указанной статьи, если эти операции могут выполняться при соблюдении принятых норм техники безопасности.

3. Положения статьи 2 не запрещают продажу или передачу любым другим образом машин для хранения их на складе, на scrap или модернизацию. Однако такие машины не могут продаваться, сдаваться в аренду, передаваться любым другим образом или экспонироваться после хранения на складе или модернизации, если они не удовлетворяют условиям статьи 2.

Статья 4

Ответственность за соблюдение положений статьи 2 возлагается на лиц, продающих, сдающих в аренду, передающих любым другим образом или экспонирующих машины и, в соответствующих случаях, согласно законодательству страны, на их соответствующих агентов. Эта ответственность распространяется на изготовителя машин, когда он продает, сдает в аренду, передает любым другим образом или экспонирует машины.

Статья 5

1. Любой Член Организации может предусмотреть временное исключение из положений статьи 2.

2. Условия такого временного исключения и его продолжительность, которая ни в коем случае не может быть более трех лет с момента вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного Члена, устанавливаются законодательством страны или любыми другими одинаково эффективными мерами.

3. При применении настоящей статьи компетентные органы власти консультируются с наиболее представительными соответствующими организациями предпринимателей и трудящихся и, в соответствующих случаях, с организациями изготовителей машин.

Раздел III. Использование

Статья 6

1. Использование машин, любая опасная часть которых, включая и рабочие части (рабочую зону), не снабжена надлежащими защитными приспособлениями, запрещается законодательством страны или предотвращается посредством других одинаково эффективных мер. Однако, когда это запрещение не может быть соблюдено полностью, не создавая препятствий для использования машины, оно соблюдается в той мере, в какой это допускает использование машины.

2. Машины защищаются таким образом, чтобы соблюдались национальные нормы и правила техники безопасности и гигиены труда.

Статья 7

Ответственность за применение положений статьи 6 возлагается на предпринимателя.

Статья 8

1. Положения статьи 6 не применяются к машинам или к частям машины, которые в силу своей конструкции, установки или размещения обеспечивают такую же безопасность, какая создавалась бы соответствующими защитными приспособлениями.

Информационный портал - Охрана труда и Безопасность жизнедеятельности

2. Положения статьи 6 и статьи 11 не препятствуют уходу, смазке, замене рабочих частей и регулировке машины или ее частей, если эти операции выполняются в соответствии с принятыми нормами техники безопасности.

Статья 9

1. Любой Член Организации может предусмотреть временное исключение из положений статьи 6.

2. Условия такого временного исключения и его продолжительность, которая ни в коем случае не может превышать трех лет с момента вступления в силу настоящей Конвенции в отношении данного Члена, устанавливаются законодательством страны или другими одинаково эффективными мерами.

3. При применении настоящей статьи компетентные органы власти консультируются с наиболее представительными соответствующими организациями предпринимателей и трудящихся.

Статья 10

1. Предприниматель принимает меры для доведения до сведения трудящихся законодательства страны относительно обеспечения машин защитными приспособлениями и соответствующим образом информирует их об опасностях, возникающих при использовании машин, а также о необходимых мерах предосторожности.

2. Предприниматель создает и поддерживает такие окружающие условия, чтобы трудящиеся, имеющие дело с машинами, предусмотренными в данной Конвенции, не подвергались никакой опасности.

Статья 11

1. Ни один трудящийся не использует машину без наличия на месте защитных приспособлений, которыми она снабжена. Не разрешается требовать от трудящихся, чтобы они использовали машину без наличия на месте защитных приспособлений, которыми она снабжена.

2. Ни одному трудящемуся, использующему машину, не разрешается отключать защитные приспособления, которыми она снабжена. Защитные приспособления, которыми снабжена машина, предназначенная для использования трудящимся, не могут быть отключены.

Статья 12

Ратификация настоящей Конвенции не затрагивает прав трудящихся, вытекающих из законодательства страны по вопросам социального обеспечения и социального страхования.

Статья 13

Положения этой части настоящей Конвенции, которые касаются обязательств и ответственности предпринимателей и трудящихся, применяются к трудящимся, работающим на свой счет, если так будет решено компетентными органами власти и в той мере, в какой эти органы установят.

Статья 14

В целях применения данного раздела Конвенции, термин "предприниматель" означает также, в соответствующих случаях, агента предпринимателя в том смысле, в каком он определяется законодательством страны.

Раздел IV. Меры по применению

Статья 15

1. Принимаются все необходимые меры, включая соответствующие санкции, для обеспечения эффективного применения положений настоящей Конвенции.

2. Каждый Член Организации, который ратифицирует настоящую Конвенцию, берет на себя обязательство обеспечить соответствующие службы инспекции для контроля за применением положений настоящей Конвенции, или следить за тем, чтобы была обеспечена соответствующая инспекция.

Статья 16

Любые акты национального законодательства, вводящие в действие положения настоящей Конвенции, разрабатываются компетентными органами власти после консультации с наиболее представительными соответствующими организациями предпринимателей и трудящихся, а также, в соответствующих случаях, с организациями изготовителей машин.

Раздел V. Сфера применения

Статья 17

1. Положения настоящей Конвенции применяются во всех секторах экономики, за исключением тех случаев, когда Член Организации, ратифицирующий Конвенцию, ограничивает сферу ее применения путем заявления, приложенного к ратификации.

2. В случае наличия заявления, ограничивающего таким образом применение положений Конвенции:

а) положения Конвенции применяются по крайней мере к тем предприятиям и секторам экономической деятельности, в отношении которых компетентные органы власти, после консультации со службой инспекции труда и с наиболее представительными соответствующими организациями предпринимателей и трудящихся, устанавливают, что в них широко используются машины; инициатива в отношении подобной консультации может быть проявлена любой такой организацией.

б) в докладах, представляемых в соответствии с положениями статьи 22 Устава Международной Организации Труда, Член Организации указывает, какой прогресс достигнут на пути более широкого применения положений этой Конвенции.

3. Каждый Член Организации, сделавший заявление согласно пункту 1 данной статьи, может в любое время аннулировать его полностью или частично путем последующего заявления.

Раздел VI. Заключительные положения

Статья 18

Официальные документы о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному Директору Международного Бюро Труда для регистрации.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция связывает только тех Членов Международной Организации Труда, чьи документы о ратификации зарегистрированы Генеральным Директором.

2. Она вступает в силу через двенадцать месяцев после того, как Генеральный Директор регистрирует документы о ратификации двух Членов Организации.

Конвенция вступила в силу 21 апреля 1965 года.

3. Впоследствии настоящая Конвенция вступает в силу в отношении каждого Члена Организации через двенадцать месяцев после даты регистрации его документа о ратификации.

Конвенция ратифицирована Российской Федерацией 4 ноября 1969 г.

Статья 20

1. Любой Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, может по истечении десятилетнего периода с момента ее первоначального вступления в силу денонсировать ее посредством акта о денонсации, направленного Генеральному Директору Международного Бюро Труда и зарегистрированного им. Денонсация вступает в силу через год после регистрации акта о денонсации.

2. Каждый Член Организации ратифицировавший настоящую Конвенцию, который в годичный срок по истечении упомянутого в предыдущем пункте десятилетнего периода не воспользуется своим правом на денонсацию, предусмотренным в настоящей статье, будет связан на следующий период в десять лет и впоследствии сможет денонсировать настоящую Конвенцию по истечении каждого десятилетнего периода в порядке, установленном в настоящей статье.

Статья 21

1. Генеральный Директор Международного Бюро Труда извещает всех Членов Международной Организации Труда о регистрации всех документов о ратификации и актов о денонсации, полученных им от Членов Организации.

2. Извещая Членов Организации о регистрации полученного им второго документа о ратификации, Генеральный Директор обращает их внимание на дату вступления настоящей Конвенции в силу.

Статья 22

Генеральный Директор Международного Бюро Труда направляет Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций полные сведения относительно всех документов о ратификации и актов о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 23

Каждый раз, когда Административный Совет Международного Бюро Труда считает это необходимым, он представляет Генеральной Конференции доклад о применении настоящей Конвенции и решает, следует ли включать в повестку дня Конференции вопрос о ее полном или частичном пересмотре.

Статья 24

1. В случае, если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено обратное, то:

- а) ратификация каким-либо Членом Организации новой, пересматривающей конвенции влечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 20, немедленную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая, пересматривающая конвенция вступила в силу;
- б) начиная с даты вступления в силу новой, пересматривающей конвенции настоящая Конвенция закрыта для ратификации ее Членами Организации.

2. Настоящая Конвенция остается во всяком случае в силе по форме и содержанию в отношении тех Членов Организации, которые ее ратифицировали, но не ратифицировали новую, пересматривающую конвенцию.

Статья 25

Английский и французский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.

/подписи/